

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/14

z 5. januára 2015,

ktorým sa mení rozhodnutie Komisie 2012/88/EÚ o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystémov riadenia-zabezpečenia a návštenia transeurópskeho železničného systému

[oznámené pod číslom C(2014) 9909]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6,

keďže:

- (1) Komisia v rozhodnutí K(2010) 2576 ⁽²⁾ poverila Európsku železničnú agentúru (ďalej len „agentúra“) vypracovaním a preskúvaním technických špecifikácií interoperability (ďalej len „TSI“) s cieľom rozšíriť ich rozsah pôsobnosti na celý železničný systém v Únii v súlade s článkom 1 ods. 4 smernice 2008/57/ES. Agentúra 10. januára 2013 predložila svoje odporúčanie, ktorým sa menia technické špecifikácie interoperability týkajúce sa subsystémov riadenia zabezpečenia a návštenia transeurópskeho železničného systému.
- (2) Podľa článku 8 ods. 4 smernice 2008/57/ES o rozšírení rozsahu pôsobnosti TSI by členský štát nemal uplatniť revidovanú TSI v prípade projektov, ktoré sú v pokročilom štádiu vývoja, alebo sú predmetom zmluvy, ktorá sa plní a ktorá bola mimo v rozsahu pôsobnosti predchádzajúcej TSI.
- (3) Revidovaná TSI týkajúca sa riadenia-zabezpečenia a návštenia (ďalej len „CCS TSI“) by sa mala vzťahovať na siete s menovitým rozchodom koľaje 1 435 mm, 1 520 mm, 1 524 mm, 1 600 mm a 1 668 mm. Tým sa zabezpečí interoperabilita v systémoch s jednotným rozchodom koľaje a umožní sa vývoj a prevádzka vozidiel pre viacero metrických rozchodov. Umožní sa tým aj rozvoj a používanie subsystémov riadenia-zabezpečenia a návštenia a komponentov interoperability nezávisle od rozchodu koľaje. Vysoký percentuálny podiel vozidiel jazdí aj v rámci transeurópskej železničnej siete, aj mimo nej. Parametre subsystémov vozidlového a traťového riadenia-zabezpečenia a návštenia by preto mali byť rovnaké pre celú sieť.
- (4) Určité otvorené body súvisiace s kompatibilitou systémov detekcie vlakov možno zatvorené vzhľadom na požiadavky týkajúce sa rozdielnych rozchodov koľají (špecifikácia uvedená ako číslo 77 v prílohe A). Otvorený bod súvisiaci s bezpečnostnými požiadavkami na funkciu ETCS rozhrania rušňovodič-stroj (ďalej len „DMI“) možno uzavrieť a dosiahol sa pokrok v súvislosti s objasnením otvoreného bodu týkajúceho sa „bezporuchovosti/pohotovosti“.
- (5) Je potrebné vysvetliť ustanovenia o posudzovaní komponentov a subsystémov interoperability v prípade čiastočného splnenia požiadaviek.
- (6) Agentúra v rámci svojej úlohy orgánu zodpovedného za Európsky systém riadenia železničnej dopravy (ďalej len „ERTMS“) vypracovala aktualizáciu povinných špecifikácií ERTMS uvedených v prílohe A k CCS TSI. Dovtedy, kým špecifikácie súvisiace s vlakovým rozhraním (FFFIS – logická a fyzikálna funkčná špecifikácia rozhrania) nedosiahnu na oboch stranách rozhrania takú úroveň konsenzu medzi všetkými zainteresovanými stranami, ktorú možno považovať za záväznú, agentúra by tieto špecifikácie mala uvádzať v príručke uplatňovania, aby sa mohli využívať v rámci výziev na predkladanie ponúk.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie C(2010) 2576 v konečnom znení z 29. apríla 2010 o poverení Európskej železničnej agentúry vypracovaním a preskúvaním technických špecifikácií interoperability s cieľom rozšíriť ich rozsah pôsobnosti na celý systém železníc v Európskej únii.

- (7) Agentúra by mala čo najskôr uverejniť špecifikácie skúšok súvisiace so základnou špecifikáciou 3.
- (8) V texte rozhodnutia Komisie 2012/88/EÚ ⁽¹⁾ boli odhalené chyby a musia sa opraviť.
- (9) Dostupnosť a kvalita signálu GSM-R je dôležitá pre železničnú prevádzku.
- (10) Roamingový prístup systému GSM-R do verejných sietí je voliteľnou funkciou. V prípade jeho využitia v členskom štáte by sa jeho realizácia mala uviesť v riadku číslo 1.1.1.3.3.3. registra železničnej infraštruktúry v súlade s vykonávacím rozhodnutím Komisie 2014/880/EÚ ⁽²⁾.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 29 ods. 1 smernice 2008/57/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2012/88/EÚ sa mení takto:

1. Názov sa nahrádza takto: „**Rozhodnutie Komisie 2012/88/EÚ z 25. januára 2012 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystémov riadenia-zabezpečenia a návštenia**“.

2. Príloha III sa mení takto:

a) Na koniec oddielu 1.1. sa dopĺňa tento text:

„Táto TSI sa uplatňuje na subsystémy traťové riadenie-zabezpečenie a návštenie železničnej siete vymedzenej v oddiele 1.2. (Geografický rozsah pôsobnosti) tejto TSI a na subsystémy vozidlové riadenie-zabezpečenie a návštenie vo vozidlách, ktoré sú v tejto sieti v prevádzke, alebo ktoré sa majú uviesť do prevádzky. Tieto vozidlá patria k jednému z týchto typov (v súlade s vymedzením uvedeným v oddieloch 1.2. a 2.2. prílohy I k smernici 2008/57/ES):

1. motorové dieselové alebo elektrické vlaky;
2. dieselové alebo elektrické hnacie vozidlá;
3. osobné vozne, ak sú vybavené kabínou rušňovodiča;
4. mobilné zariadenia na výstavbu a údržbu železničnej infraštruktúry, ak sú vybavené kabínou rušňovodiča a sú určené na používanie v režime dopravy na vlastných kolesách.“

b) Text oddielu 1.2. sa nahrádza takto:

„Geografický rozsah pôsobnosti tejto TSI je celý železničný systém, ktorý sa skladá:

1. zo siete systému transeurópskych konvenčných železníc (TEN) uvedenej v oddiele 1.1. „Sieť“ prílohy I k smernici 2008/57/ES;
2. zo siete systému transeurópskych vysokorýchlostných železníc (TEN) uvedenej v oddiele 2.1. „Sieť“ prílohy I k smernici 2008/57/ES;
3. z ostatných častí siete celého železničného systému na základe rozšírenia rozsahu pôsobnosti uvedeného v oddiele 4 prílohy I k smernici 2008/57/ES,

pričom prípady uvedené v článku 1 ods. 3 smernice 2008/57/ES sú vyňaté z geografického rozsahu pôsobnosti.

TSI sa vzťahuje na siete s rozchodom koľaje 1 435 mm, 1 520 mm, 1 524 mm, 1 600 mm a 1 668 mm. Nevzťahuje sa však na krátke cezhraničné trate s rozchodom koľaje 1 520 mm, ktoré sú pripojené k sieti tretích krajín.“

c) Text piateho odseku v oddiele 2.2 sa nahrádza takto:

„Systémy triedy B siete transeurópskeho železničného systému sú obmedzené súborom pôvodných systémov riadenia-zabezpečenia a návštenia, ktoré sa v rámci transeurópskej železničnej siete používali do 20. apríla 2001.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2012/88/EÚ z 25. januára 2012 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystémov riadenia-zabezpečenia a návštenia transeurópskeho železničného systému (Ú. v. EÚ L 51, 23.2.2012, s. 1).

⁽²⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/880/EÚ z 26. novembra 2014 o spoločných špecifikáciách registra železničnej infraštruktúry a o zrušení vykonávacieho rozhodnutia 2011/633/EÚ (Ú. v. EÚ L 356, 12.12.2014, s. 489).

Systémy triedy B ostatných častí siete železničného systému v Európskej únii sú obmedzené súborom pôvodných systémov riadenia-zabezpečenia a návštenia, ktoré sa v rámci týchto sietí používali do 1. júla 2015.

Zoznam systémov triedy B je spracovaný v technickom dokumente Európskej železničnej agentúry s názvom Zoznam systémov riadenia-zabezpečenia a návštenia (CCS) triedy B, ERA/TD/2011-11, verzia 2.0.“

- d) V tabuľke oddielu 4.1. sa medzi základné parametre súvisiace so subsystémom traťové riadenie-zabezpečenie a návštenie do časti vlakový zabezpečovač pridá bod „4.2.1“ a medzi základné parametre súvisiace so subsystémom vozidlové riadenie-zabezpečenie a návštenie do časti rádiokomunikácia a medzi základné parametre súvisiace so subsystémom traťové riadenie-zabezpečenie a návštenie do časti rádiokomunikácia sa pridá bod „4.2.1.2“.
- e) Text oddielu 4.2.1.2 sa nahrádza týmto znením:

„4.2.1.2 Pohotovosť/bezporuchovosť

Tento oddiel sa vzťahuje na výskyt poruchových stavov, ktoré nespôsobujú bezpečnostné riziká, ale vytvárajú poruchové situácie, ktorých riadením by sa mohla znížiť celková bezpečnosť systému.

V súvislosti s týmto parametrom ‚porucha‘ je ukončenie schopnosti prvku vykonávať požadovanú funkciu v požadovaných prevádzkových charakteristikách a ‚poruchový stav‘ je výsledok, ktorým sa porucha prejaví.

S cieľom zabezpečiť, aby príslušní manažéri infraštruktúry a železničné podniky dostávali všetky informácie, ktoré potrebujú na vymedzenie vhodných postupov na riadenie poruchových situácií, technická dokumentácia priložená k ES vyhláseniu o overení subsystému vozidlové a traťové riadenie-zabezpečenie a návštenie obsahuje vypočítané hodnoty pohotovosti/bezporuchovosti súvisiace s poruchovými stavmi, ktoré majú vplyv na schopnosť subsystému riadenia-zabezpečenia a návštenia plniť úlohu dohľadu nad bezpečným pohybom jedného alebo viacerých vozidiel, či nadviazať hlasovú rádiokomunikáciu medzi riadením dopravy a rušňovodičmi.

Zabezpečiť sa súlad s týmito vypočítanými hodnotami:

1. stredný čas trvania prevádzky (v hod.) medzi poruchami subsystému vozidlové riadenie-zabezpečenie a návštenie, ktoré si vyžadujú oddelenie funkcií vlakového zabezpečovača: [otvorený bod];
2. stredný čas trvania prevádzky (v hod.) medzi poruchami subsystému vozidlové riadenie-zabezpečenie a návštenie, ktoré bránia hlasovej rádiokomunikácii medzi riadením dopravy a rušňovodičom: [otvorený bod].

Na to, aby sa manažerom infraštruktúry a železničným podnikom počas životnosti subsystémov umožnilo monitorovať úroveň rizika a dodržiavať hodnoty pohotovosti/bezporuchovosti používané na vymedzenie postupov na riešenie poruchových situácií, budú sa dodržiavať požiadavky na údržbu uvedené v oddiele 4.5 (Predpisy týkajúce sa údržby).“

- f) Druhý riadok tabuľky v oddiele 4.3.2 „Rozhranie so subsystémom železničné koľajové vozidlá“ sa mení takto:

„Elektromagnetická zlučiteľnosť medzi železničnými koľajovými vozidlami a traťovým zariadením riadenia-zabezpečenia a návštenia	4.2.1.1	Vlastnosti železničných koľajových vozidiel pre zlučiteľnosť so systémami detekcie vlakov využívajúcimi koľajové obvody	TSI HS RS TSI LOC a PAS TSI pre nákladné vozne	4.2.6.6.1 4.2.3.3.1.1 Žiadne
		Vlastnosti železničných koľajových vozidiel pre zlučiteľnosť so systémami detekcie vlakov využívajúcimi počítače náprav	TSI HS RS TSI LOC a PAS TSI pre nákladné vozne	4.2.6.6.1 4.2.3.3.1.2 Žiadne“

- g) Na koniec oddielu 6.1.1. sa dopĺňa tento text:

„S ohľadom na kontrolu plnenia základných požiadaviek prostredníctvom súladu so základnými parametrami a bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v kapitole 7 tejto TSI, komponenty a subsystémy interoperability riadenia-zabezpečenia a návštenia, ktorými sa neimplementujú všetky funkcie, charakteristiky a rozhrania,

ako sa uvádza v kapitole 4 (vrátane špecifikácií uvedených v prílohe A), môžu získať ES osvedčenia o zhode alebo ES osvedčenia o overení podľa týchto podmienok pre vydávanie a používanie osvedčení:

1. Žiadateľ o ES overenie pre subsystém traťové riadenie-zabezpečenie a návstenie zodpovedá za určenie, ktoré funkcie, charakteristiky a rozhrania je potrebné implementovať na účely splnenia cieľov služby a zabezpečenie toho, aby do subsystémov vozidlové riadenie-zabezpečenie a návstenie neboli prinesené žiadne požiadavky, ktoré sú v rozpore s TSI alebo tieto TSI prekračujú.
2. Prevádzka subsystému vozidlové riadenie-zabezpečenie a návstenie, ktorou sa neimplementujú všetky funkcie, charakteristiky a rozhrania stanovené v tejto TSI, môže podliehať podmienkam alebo obmedzeniam z dôvodu zlučiteľnosti a/alebo bezpečnej integrácie so subsystémami traťové riadenie-zabezpečenie a návstenie. Bez toho, aby boli dotknuté úlohy notifikovaného orgánu opísané v príslušných právnych predpisoch EÚ a súvisiacich dokumentoch, žiadateľ o ES overenie je zodpovedný za zabezpečenie toho, aby v technickej dokumentácii boli uvedené všetky informácie, ktoré prevádzkovatelia potrebujú na určenie takýchto podmienok a obmedzení;
3. Členský štát môže z riadne odôvodnených príčin odmietnuť povolenie na uvedenie do prevádzky alebo uložiť podmienky a obmedzenia pre prevádzku subsystémov riadenia-zabezpečenia a návstenia, ktorými sa neimplementujú všetky funkcie, charakteristiky a rozhrania stanovené v tejto TSI.

V prípade, ak sú niektoré základné požiadavky splnené prostredníctvom vnútroštátnych predpisov alebo ak sa komponentmi a subsystémami interoperability riadenia-zabezpečenia a návstenia neimplementujú všetky funkcie, charakteristiky a rozhrania stanovené v tejto TSI, uplatňujú sa ustanovenia oddielu 6.4.2.“

- h) Text tretieho odseku v oddiele 6.1.2 sa mení takto: v pododseku 2 sa vypúšťa veta „Pozri dokument, na ktorý sa odkazuje v bode 4.2.2.c prílohy A“ a v pododseku 3 sa vypúšťa výraz „pokiaľ nie je v dokumente, na ktorý sa odkazuje v bode 4.2.2.c prílohy A, uvedené inak“.
- i) Text oddielu 6.4 sa nahrádza takto:

„6.4 Ustanovenia pre prípad čiastočného splnenia požiadaviek TSI

6.4.1. Posúdenie časti subsystémov riadenia-zabezpečenia a návstenia

Podľa článku 18 ods. 5 smernice o interoperabilite železníc notifikovaný orgán môže vydať osvedčenia o overení, ktoré sa týkajú istých častí subsystému, ak to umožňujú príslušné TSI.

Ako je uvedené v oddiele 2.2 (Rozsah pôsobnosti) tejto TSI, subsystém traťové riadenie-zabezpečenie a návstenie obsahuje tri časti, kým subsystém vozidlové riadenie-zabezpečenie a návstenie obsahuje dve časti špecifikované v oddiele 4.1 (Úvod).

Osvedčenie o overení možno vydať pre každú časť špecifikovanú v tejto TSI; notifikovaný orgán skontroluje len to, či daná konkrétna časť spĺňa požiadavky TSI.

Nezávisle od vybraného modulu notifikovaný orgán skontroluje, či:

1. v prípade príslušnej časti boli splnené požiadavky TSI a
2. v prípade ostatných častí rovnakého subsystému sú stále splnené požiadavky TSI, ktoré už boli posúdené.

6.4.2. Čiastočné splnenie požiadaviek subsystémov riadenia-zabezpečenia a návstenia z dôvodu obmedzeného uplatňovania TSI.

Ak sú niektoré základné požiadavky splnené prostredníctvom vnútroštátnych predpisov, v ES osvedčení o zhode týkajúcom sa komponentu interoperability a ES osvedčení o overení týkajúcom sa subsystému sa presne uvedie, v prípade ktorých častí tejto TSI bola posúdená zhoda a v prípade ktorých nebola posúdená.

Ak sa komponentom interoperability neimplementujú všetky funkcie, charakteristiky a rozhrania uvedené v tejto TSI, ES osvedčenie o zhode sa môže vydať len vtedy, keď sa neimplementované funkcie, rozhrania alebo charakteristiky nevyžadujú na začlenenie komponentu interoperability do subsystému na účely použitia uvedeného žiadateľom, napríklad (*):

- a) rozhranie vozidlového zariadenia ERTMS/ETCS so špecifickým prenosovým modulom (STM), ak komponent interoperability je určený na inštaláciu na vozidlách, v ktorých nie je potrebný externý STM;

- b) rozhranie centra rádiového riadenia (RBC) s inými RBC, ak RBC je určené na používanie v aplikácii, pre ktorú sa neplánujú žiadne susediace RBC.

ES osvedčenie o zhode (alebo sprievodné dokumenty) týkajúci sa komponentu interoperability spĺňa všetky tieto požiadavky:

- a) uvádza sa v ňom, ktoré funkcie, rozhrania alebo charakteristiky nie sú implementované;
- b) poskytuje dostatok informácií, ktoré umožnia určiť podmienky, za ktorých sa môže použiť komponent interoperability;
- c) poskytuje dostatok informácií, ktoré umožnia určiť podmienky a obmedzenia použitia, ktoré sa budú vzťahovať na interoperabilitu subsystému, do ktorého je komponent začlenený.

Ak subsystém riadenia-zabezpečenia a návštenia neimplementuje všetky funkcie, charakteristiky a rozhrania tejto TSI (napr. pretože neboli implementované komponentom interoperability, ktorý je do subsystému začlenený), v ES osvedčení o overení sa uvedú požiadavky, ktoré boli posúdené, a zodpovedajúce podmienky a obmedzenia týkajúce sa použitia subsystému a jeho zlučiteľnosti s ďalšími subsystémami.

Notifikované orgány v každom prípade s agentúrou koordinujú spôsob, akým sa v rámci pracovnej skupiny zriadenej podľa článku 21a ods. 5 nariadenia (ES) č. 881/2004 Európskeho parlamentu a Rady (**), v príslušných osvedčeniach a technickej dokumentácii zaobchádza s podmienkami a obmedzeniami použitia komponentov interoperability a subsystémov.

6.4.3. Prechodné vyhlásenie o overení

V prípade, ak bola zhoda posúdená pre časti subsystémov, ktoré výslovne uviedol žiadateľ a ktoré sú odlišné od častí povolených v oddiele 4.1 (Úvod) tejto TSI, alebo ak sa uskutočnili len určité etapy postupu overenia, vydané môže byť iba prechodné vyhlásenie o overení.

(*) Postupom opísaným v tejto kapitole nie je dotknutá možnosť zoskupovania komponentov.

(**) Nariadenie (ES) č. 881/2004 Európskeho parlamentu a Rady z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje Európska železničná agentúra (nariadenie o agentúre) (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 1).“

- j) V oddiele 7.2.9.3 sa na koniec tabuľky dopĺňajú tieto riadky:

„4.2.10 Traťové systémy detekcie vlakov Indexové číslo 77, oddiel 3.1.3.1: Minimálna šírka venca kolesa (B_R) pre sieť s rozchodom koľaje 1 600 mm je 127 mm	T3	Platí v Severnom Írsku
4.2.10 Traťové systémy detekcie vlakov Indexové číslo 77, oddiel 3.1.3.3: Minimálna hrúbka okolesníka (S_d) pre sieť s rozchodom koľaje 1 600 mm je 24 mm	T3	Platí v Severnom Írsku“

- k) Nadpis oddielu 7.2.9.6 sa nahrádza znením „Litva, Lotyšsko a Estónsko“

- l) Tabuľka v oddiele 7.2.9.6 sa nahrádza touto tabuľkou:

Špecifický prípad	Kategória	Poznámky
„4.2.10 Traťové systémy detekcie vlakov Indexové číslo 77, oddiel 3.1.3.3: Minimálna hrúbka okolesníka (S_d) pre sieť s rozchodom koľaje 1 520 mm je 20 mm	T3	Tento špecifický prípad je potrebný, pokiaľ sa rušne ČME prevádzkujú na sieti s rozchodom koľaje 1 520 mm

Špecifický prípad	Kategória	Poznámky
4.2.10 Traťové systémy detekcie vlakov Indexové číslo 77, oddiel 3.1.3.4: Minimálna výška okolesníka (S_n) pre sieť s rozchodom koľaje 1 520 mm je 26,25 mm	T3	Tento špecifický prípad je potrebný, pokiaľ sa rušne ČME prevádzkujú na sieti s rozchodom koľaje 1 520 mm“

m) V oddiele 7.2.9.7 sa výraz „Číslo 65“ nahrádza výrazom „Indexové číslo 33“.

n) Text oddielu 7.3.3. sa nahrádza takto:

„7.3.3. Implementácia vozidlového zariadenia ERTMS

7.3.3.1. Nové vozidlá

Nové vozidlá s prvým povolením na uvedenie do prevádzky majú byť vybavené zariadením ERTMS buď v súlade so súborom špecifikácií č. 1, alebo so súborom špecifikácií č. 2 uvedených v tabuľke A2 prílohy A.

Od 1. januára 2018 majú byť nové vozidlá s prvým povolením na uvedenie do prevádzky vybavené zariadením ERTMS výhradne v súlade so súborom špecifikácií č. 2 uvedených v tabuľke A2 prílohy A.

Požiadavka na vybavenie zariadením ERTMS sa nevzťahuje na nové mobilné zariadenia na výstavbu a údržbu železničnej infraštruktúry, nové posunovacie rušne alebo iné nové vozidlá, ktoré nie sú určené na vysokorýchlostnú prevádzku, ak sú určené výlučne na vnútroštátnu prevádzku mimo koridorov vymedzených v oddiele 7.3.4 a mimo tratí zabezpečujúcich spojenia s hlavnými európskymi prístavmi, zriaďovacími stanicami, nákladnými terminálmi a oblasťami nákladnej dopravy vymedzenými v oddiele 7.3.5, alebo sú určené na cezhraničnú prevádzku mimo transeurópskej siete, čiže na prevádzku do prvej stanice v susednej krajine alebo do prvej stanice, z ktorej vedú ďalšie spojenia do susednej krajiny.

7.3.3.2. Modernizácia a obnova existujúcich vozidiel

Montáž vozidlového zariadenia ERTMS/ETCS na existujúcich vozidlách je povinná, ak sa na existujúcich vozidlách určených na vysokorýchlostnú prevádzku inštaluje akákoľvek nová časť subsystému vozidlové riadenie-zabezpečenie a návštenie týkajúca sa zabezpečenia jazdy vlaku.

7.3.3.3. Ďalšie požiadavky

Členské štáty môžu zaviesť ďalšie požiadavky na vnútroštátnej úrovni, najmä s cieľom:

- umožniť prístup na trate vybavené systémom ERTMS len vozidlám vybaveným systémom ERTMS, aby bolo možné vyradiť z prevádzky existujúce vnútroštátne systémy;
- požadovať, aby nové a modernizované alebo obnovené mobilné zariadenia na výstavbu a údržbu železničnej infraštruktúry, posunovacie rušne a/alebo iné vozidlá, aj keď sú určené výlučne na vnútroštátnu prevádzku, boli vybavené systémom ERTMS.“

o) Príloha A sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

p) Tabuľka v prílohe G sa mení takto:

- vypúšťa sa riadok „Kovová hmota vozidla“;
- vypúšťa sa riadok „Jednosmerné a nízkofrekvenčné zložky trakčného prúdu“;
- vypúšťa sa riadok „Bezpečnostné požiadavky na funkcie ETCS DMI“.

Článok 2

V rozhodnutí 2012/88/EÚ sa dopĺňa tento článok:

„Článok 7a

- Európska železničná agentúra do 1. júla 2015 uverejní povinné špecifikácie uvedené v tabuľke A2 prílohy A k tomuto rozhodnutiu pod indexovým číslom 37b a 37c v stĺpci „Súbor špecifikácií č. 2“.

Agentúra pred ich uverejnením pošle Komisii technické stanovisko týkajúce sa zaradenia týchto dokumentov do tabuľky A2 prílohy A k tomuto rozhodnutiu s odkazom na dokument, názvom a verziou špecifikácie. Komisia o tom informuje výbor zriadený podľa článku 29 smernice 2008/57/ES.

2. Európska železničná agentúra uverejní špecifikácie súvisiace s vlakovým rozhraním (FFFIS – logická a fyzikálna funkčná špecifikácia rozhrania – indexové číslo 81 a 82 tabuľky A2 prílohy A k tomuto rozhodnutiu), keď ich bude považovať za vypracované. Európska železničná agentúra bude pravidelne informovať výbor zriadený podľa článku 29 smernice 2008/57/ES o posúdení tejto vypracovanosti. Agentúra pred ich uverejnením pošle Komisii technické stanovisko týkajúce sa zaradenia týchto dokumentov do tabuľky A2 prílohy A k tomuto rozhodnutiu s odkazom na dokument, názvom a verziou špecifikácie. Komisia o tom informuje výbor zriadený podľa článku 29 smernice 2008/57/ES.“

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. júla 2015.

Toto rozhodnutie je určené členským štátom a Európskej železničnej agentúre.

V Bruseli 5. januára 2015

Za Komisiu
Violeta BULC
členka Komisie

PRÍLOHA

Príloha A k rozhodnutiu 2012/88/EÚ sa mení takto:

1. V tabuľke A1 sa vypúšťa tento riadok:

„4.2.1 b	28“
----------	-----

2. Nasledujúci riadok v tabuľke A1 sa mení takto:

„4.2.2.f	7, 81, 82“
----------	------------

3. Tabuľka A2 sa nahrádza nasledujúcou tabuľkou a príslušnými poznámkami:

„In-dexové číslo	Súbor špecifikácií č. 1 (základná špecifikácia 2 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)				Súbor špecifikácií č. 2 (základná špecifikácia 3 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)			
	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznámky	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznámky
1	ERA/ERTMS/003204	ERTMS/ETCS Functional requirement specification	5.0		zámerne vymazané			
2	zámerne vymazané				zámerne vymazané			
3	SUBSET-023	Glossary of Terms and Abbreviations	2.0.0		SUBSET-023	Glossary of Terms and Abbreviations	3.1.0	
4	SUBSET-026	System Requirements Specification	2.3.0		SUBSET-026	System Requirements Specification	3.4.0	
5	SUBSET-027	FFFIS Juridical recorder-downloading tool	2.3.0	poznámka 1	SUBSET-027	FIS Juridical Recording	3.1.0	
6	SUBSET-033	FIS for man-machine interface	2.0.0		ERA_ERTMS_015560	ETCS Driver Machine interface	3.4.0	
7	SUBSET-034	FIS for the train interface	2.0.0		SUBSET-034	Train Interface FIS	3.1.0	
8	SUBSET-035	Specific Transmission Module FFFIS	2.1.1		SUBSET-035	Specific Transmission Module FFFIS	3.1.0	
9	SUBSET-036	FFFIS for Eurobalise	2.4.1		SUBSET-036	FFFIS for Eurobalise	3.0.0	
10	SUBSET-037	EuroRadio FIS	2.3.0		SUBSET-037	EuroRadio FIS	3.1.0	
11	SUBSET-038	Offline key management FIS	2.3.0		SUBSET-038	Offline key management FIS	3.0.0	
12	SUBSET-039	FIS for the RBC/RBC handover	2.3.0		SUBSET-039	FIS for the RBC/RBC handover	3.1.0	

„In-dexové číslo	Súbor špecifikácií č. 1 (základná špecifikácia 2 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)				Súbor špecifikácií č. 2 (základná špecifikácia 3 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)			
	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznámky	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznámky
13	SUBSET-040	Dimensioning and Engineering rules	2.3.0		SUBSET-040	Dimensioning and Engineering rules	3.3.0	
14	SUBSET-041	Performance Requirements for Interoperability	2.1.0		SUBSET-041	Performance Requirements for Interoperability	3.1.0	
15	SUBSET-108	Interoperability related consolidation on TSI Annex A documents	1.2.0		zámerne vymazané			
16	SUBSET-044	FFFIS for Euro-loop	2.3.0		SUBSET-044	FFFIS for Euro-loop	2.4.0	
17	zámerne vymazané				zámerne vymazané			
18	SUBSET-046	Radio infill FFFS	2.0.0		zámerne vymazané			
19	SUBSET-047	Trackside-Trainborne FIS for Radio infill	2.0.0		SUBSET-047	Trackside-Trainborne FIS for Radio infill	3.0.0	
20	SUBSET-048	Trainborne FFFIS for Radio infill	2.0.0		SUBSET-048	Trainborne FFFIS for Radio infill	3.0.0	
21	SUBSET-049	Radio infill FIS with LEU/interlocking	2.0.0		zámerne vymazané			
22	zámerne vymazané				zámerne vymazané			
23	SUBSET-054	Responsibilities and rules for the assignment of values to ETCS variables	2.1.0		SUBSET-054	Responsibilities and rules for the assignment of values to ETCS variables	3.0.0	
24	zámerne vymazané				zámerne vymazané			
25	SUBSET-056	STM FFFIS Safe time layer	2.2.0		SUBSET-056	STM FFFIS Safe time layer	3.0.0	

„In- dexové číslo	Súbor špecifikácií č. 1 (základná špecifikácia 2 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)				Súbor špecifikácií č. 2 (základná špecifikácia 3 systému ETCS a základná špecifikácia 0 sys- tému GSM-R)			
	Odkaz na dok- ument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznám- ky	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznám- ky
26	SUBSET-057	STM FFFIS Safe link layer	2.2.0		SUBSET-057	STM FFFIS Safe link layer	3.0.0	
27	SUBSET-091	Safety Require- ments for the Technical Inter- operability of ETCS in Levels 1 and 2	2.5.0		SUBSET-091	Safety Require- ments for the Technical Inter- operability of ETCS in Levels 1 and 2	3.3.0	
28	zámerné vyma- zané			po- znám- ka 8	zámerné vymazané			pozná- mka 8
29	SUBSET-102	Test specification for interface ‚K‘	1.0.0		SUBSET-102	Test specification for interface ‚K‘	2.0.0	
30	zámerné vyma- zané				zámerné vymazané			
31	SUBSET-094	Functional requi- rements for an onboard reference test facility	2.0.2		SUBSET-094	Functional requi- rements for an onboard reference test facility	3.0.0	
32	EIRENE FRS	GSM-R Functional requirements spe- cification	7.4.0	po- znám- ka 10	EIRENE FRS	GSM-R Functional requirements spe- cification	7.4.0	po- znám- ka 10
33	EIRENE SRS	GSM-R System re- quirements speci- fication	15.4.0	po- znám- ka 10	EIRENE SRS	GSM-R System re- quirements speci- fication	15.4.0	pozná- mka 10
34	A11T6001	(MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRa- dio	12.4		A11T6001	(MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRa- dio	12.4	
35	zámerné vyma- zané				zámerné vymazané			
36 a	zámerné vyma- zané				zámerné vymazané			
36 b	zámerné vyma- zané				zámerné vymazané			
36 c	SUBSET-074-2	FFFIS STM Test cases document	1.0.0		SUBSET-074-2	FFFIS STM Test cases document	3.0.0	
37 a	zámerné vyma- zané				zámerné vymazané			

„In-dexové číslo	Súbor špecifikácií č. 1 (základná špecifikácia 2 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)				Súbor špecifikácií č. 2 (základná špecifikácia 3 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)			
	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznámky	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznámky
37 b	SUBSET-076-5-2	Test cases related to features	2.3.3		SUBSET-076-5-2	Test cases related to features		poznámka 11
37 c	SUBSET-076-6-3	Test sequences	2.3.3		vyhradené	Test sequences generation: methodology and rules		poznámka 11
37 d	SUBSET-076-7	Scope of the test specifications	1.0.2		SUBSET-076-7	Scope of the test specifications	3.0.0	
37 e	zámerné vymazané				zámerné vymazané			
38	06E068	ETCS Marker-board definition	2.0		06E068	ETCS Marker-board definition	2.0	
39	SUBSET-092-1	ERTMS EuroRadio Conformance Requirements	2.3.0		SUBSET-092-1	ERTMS EuroRadio Conformance Requirements	3.0.0	
40	SUBSET-092-2	ERTMS EuroRadio test cases safety layer	2.3.0		SUBSET-092-2	ERTMS EuroRadio test cases safety layer	3.0.0	
41	zámerné vymazané				zámerné vymazané			
42	zámerné vymazané				zámerné vymazané			
43	SUBSET 085	Test specification for Eurobalise FFFIS	2.2.2		SUBSET 085	Test specification for Eurobalise FFFIS	3.0.0	
44	zámerné vymazané				zámerné vymazané			poznámka 9
45	SUBSET-101	Interface ‚K‘ Specification	1.0.0		SUBSET-101	Interface ‚K‘ Specification	2.0.0	
46	SUBSET-100	Interface ‚G‘ Specification	1.0.1		SUBSET-100	Interface ‚G‘ Specification	2.0.0	
47	zámerné vymazané				zámerné vymazané			
48	vyhradené	Test specification for mobile equipment GSM-R		poznámka 4	vyhradené	Test specification for mobile equipment GSM-R		poznámka 4
49	SUBSET-059	Performance requirements for STM	2.1.1		SUBSET-059	Performance requirements for STM	3.0.0	

„In- dexové číslo	Súbor špecifikácií č. 1 (základná špecifikácia 2 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)				Súbor špecifikácií č. 2 (základná špecifikácia 3 systému ETCS a základná špecifikácia 0 sys- tému GSM-R)			
	Odkaz na dok- ument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznám- ky	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznám- ky
50	SUBSET-103	Test specification for Euroloop	1.0.0		SUBSET-103	Test specification for Euroloop	1.1.0	
51	vyhradené	Ergonomic as- pects of the DMI			zámerne vymazané			
52	SUBSET-058	FFFIS STM Appli- cation layer	2.1.1		SUBSET-058	FFFIS STM Appli- cation layer	3.1.0	
53	zámerne vyma- zané				zámerne vymazané			
54	zámerne vyma- zané				zámerne vymazané			
55	zámerne vyma- zané				zámerne vymazané			
56	zámerne vyma- zané				zámerne vymazané			
57	zámerne vyma- zané				zámerne vymazané			
58	zámerne vyma- zané				zámerne vymazané			
59	zámerne vyma- zané				zámerne vymazané			
60	zámerne vyma- zané				SUBSET-104	ETCS System Ve- rsion Manage- ment	3.2.0	
61	zámerne vyma- zané				zámerne vymazané			
62	vyhradené	RBC-RBC Test specification for safe communica- tion interface			zámerne vymazané			
63	SUBSET-098	RBC-RBC Safe Communication Interface	1.0.0		SUBSET-098	RBC-RBC Safe Communication Interface	3.0.0	
64	EN 301 515	Global System for Mobile Communi- cation (GSM); Re- quirements for GSM operation on railways	2.3.0	po- znám- ka 2	EN 301 515	Global System for Mobile Communi- cation (GSM); Re- quirements for GSM operation on railways	2.3.0	pozná- mka 2
65	TS 102 281	Detailed require- ments for GSM operation on rail- ways	2.3.0	po- znám- ka 3	TS 102 281	Detailed require- ments for GSM operation on rail- ways	2.3.0	pozná- mka 3

„In- dexové číslo“	Súbor špecifikácií č. 1 (základná špecifikácia 2 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)				Súbor špecifikácií č. 2 (základná špecifikácia 3 systému ETCS a základná špecifikácia 0 sys- tému GSM-R)			
	Odkaz na dok- ument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznám- ky	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznám- ky
66	TS 103169	ASCI Options for Interoperability	1.1.1		TS 103169	ASCI Options for Interoperability	1.1.1	
67	(MORANE) P 38 T 9001	FFFIS for GSM-R SIM Cards	4.2		(MORANE) P 38 T 9001	FFFIS for GSM-R SIM Cards	4.2	
68	ETSI TS 102 610	Railway Telecommunication; GSM; Usage of the UUIE for GSM operation on rail-ways	1.3.0		ETSI TS 102 610	Railway Telecommunication; GSM; Usage of the UUIE for GSM operation on rail-ways	1.3.0	
69	(MORANE) F 10 T 6002	FFFS for Confirmation of High Priority Calls	5.0		(MORANE) F 10 T 6002	FFFS for Confirmation of High Priority Calls	5.0	
70	(MORANE) F 12 T 6002	FIS for Confirmation of High Priority Calls	5.0		(MORANE) F 12 T 6002	FIS for Confirmation of High Priority Calls	5.0	
71	(MORANE) E 10 T 6001	FFFS for Functional Addressing	4.1		(MORANE) E 10 T 6001	FFFS for Functional Addressing	4.1	
72	(MORANE) E 12 T 6001	FIS for Functional Addressing	5.1		(MORANE) E 12 T 6001	FIS for Functional Addressing	5.1	
73	(MORANE) F 10 T6001	FFFS for Location Dependent Addressing	4		(MORANE) F 10 T6001	FFFS for Location Dependent Addressing	4	
74	(MORANE) F 12 T6001	FIS for Location Dependent Addressing	3		(MORANE) F 12 T6001	FIS for Location Dependent Addressing	3	
75	(MORANE) F 10 T 6003	FFFS for Presentation of Functional Numbers to Called and Calling Parties	4		(MORANE) F 10 T 6003	FFFS for Presentation of Functional Numbers to Called and Calling Parties	4	
76	(MORANE) F 12 T 6003	FIS for Presentation of Functional Numbers to Called and Calling Parties	4		(MORANE) F 12 T 6003	FIS for Presentation of Functional Numbers to Called and Calling Parties	4	
77	ERA/ERTMS/033281	Interfaces between CCS track-side and other sub-systems	2.0	po- znám- ka 7	ERA/ERTMS/033281	Interfaces between CCS track-side and other sub-systems	2.0	pozná- mka 7

„Indexové číslo“	Súbor špecifikácií č. 1 (základná špecifikácia 2 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)				Súbor špecifikácií č. 2 (základná špecifikácia 3 systému ETCS a základná špecifikácia 0 systému GSM-R)			
	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznámky	Odkaz na dokument	Názov špecifikácie	Verzia	Poznámky
78	vyhradené	Safety requirements for ETCS DMI functions			zámerne vymazané			poznámka 6
79	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa			SUBSET-114	KMC-ETCS Entity Off-line KM FIS	1.0.0	
80	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa			zámerne vymazané			poznámka 5
81	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa			SUBSET-119	Train Interface FFFIS		poznámka 12
82	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa			SUBSET-120	FFFIS TI – Safety Analysis		poznámka 12

Poznámka 1: Povinný je len funkčný opis informácií, ktoré majú byť zaznamenané, nie technické vlastnosti rozhrania.

Poznámka 2: Ustanovenia špecifikácií uvedené v oddiele 2.1 normy EN 301 515, ktoré sú pod indexovým číslom 32 a 33 označené ako MI, sú povinné.

Poznámka 3: Žiadosti o zmenu uvedené v tabuľke 1 a 2 špecifikácie TS 102 281, ktoré sa týkajú ustanovení označených pod indexovým číslom 32 a 33 ako MI, sú povinné.

Poznámka 4: Indexové číslo 48 sa vzťahuje len na prípady skúšok pre mobilné zariadenia GSM-R. Zatiaľ sa ponecháva označenie „vyhradené“. Príručka uplatňovania bude zahŕňať katalóg dostupných harmonizovaných prípadov skúšok na posudzovanie mobilných zariadení a sietí podľa krokov uvedených v oddiele 6.1.2 tejto TSI.

Poznámka 5: Výrobky dostupné na trhu už sú prispôbené potrebám železničných podnikov z hľadiska GSM-R rozhrania rušňovidič – stroj a sú plne interoperabilné, takže v TSI CCS nie je potrebná norma.

Poznámka 6: Informácie pôvodne určené pre indexové číslo 78 sú teraz zahrnuté pod indexovým číslom 27 (SUBSET-091).

Poznámka 7: Tento dokument je nezávislý od základnej špecifikácie systémov ETCS a GSM-R.

Poznámka 8: Požiadavky na pohotovosť/bezporuchovosť sú teraz v TSI (oddiel 4.2.1.2).

Poznámka 9: Analýza ERA preukázala, že nie je potrebné stanovovať povinné špecifikácie pre odometrické rozhranie.

Poznámka 10: TSI CCS predpisuje len požiadavky (MI).

Poznámka 11: Špecifikácie sa budú riadiť technickým stanoviskom Európskej železničnej agentúry.

Poznámka 12: Odkaz na tieto špecifikácie sa uverejní v príručke uplatňovania, pričom sa čaká na vysvetlenia vo vzťahu k rozhraniu na strane koľajových vozidiel.“

4. Tabuľka A3 sa nahrádza nasledujúcou tabuľkou a príslušnou poznámkou:

„Číslo“	Odkaz na dokument	Názov dokumentu a pripomienky	Verzia	Poznámka
1	EN 50126	Dráhové aplikácie – stanovenie a preukázanie bezporuchovosti, pohotovosti, udržiavateľnosti a bezpečnosti (RAMS)	1999	1
2	EN 50128	Dráhové aplikácie – Komunikačné a signalizačné systémy a systémy na spracovanie údajov – Softvér pre železničné riadiace a ochranné systémy	2011 alebo 2001	

„Číslo	Odkaz na dokument	Názov dokumentu a pripomienky	Verzia	Poznámka
3	EN 50129	Dráhové aplikácie – Komunikačné a signalizačné systémy a systémy na spracovanie údajov – Elektronické signalizačné systémy súvisiace s bezpečnosťou	2003	1
4	EN 50159	Dráhové aplikácie – Komunikačné a signalizačné systémy a systémy na spracovanie údajov – komunikácia súvisiaca s bezpečnosťou v prenosových systémoch	2010	1

Poznámka 1: Táto norma je harmonizovaná, pozri oznámenie Komisie v rámci implementácie Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve (Ú. v. EÚ C 345, 26.11.2013, s. 3), kde sú uvedené aj redakčné korigendá.“